

Schwarzkopf GLISS COLOR

PL INSTRUKCJA UŻYCIA

UWAGA

Przed użyciem prosimy o uważne zapoznanie się ze środkami ostrożności z drugiej strony instrukcji użycia.

1. PRZYGOTOWANIE

Przed przystąpieniem do koloryzacji odkryj ramiona **starym ręcznikiem**, aby chronić ubranie i przygotuj **zegarek**, tak by móc kontrolować czas. **Gliss Color** nakładaj na **suche, niewmyte włosy**.

2. MIESZANIE

Odkryj ramiona starym ręcznikiem i nałóż dołączone rękawiczki. Odkręć zakrętkę buteleczki z emulsją rozwijającą. Otwórz tubę z kremem koloryzującym, przekłuwając membranę tuby odwrótną stroną zakrętki i wyciśnij **całą zawartość** tuby do buteleczki. Dokładnie zakręć buteleczkę i **potrzęsaj nią energicznie** aż do uzyskania jednolitej mieszanki. Następnie odkręć górną końcówkę zakrętki i rozpocznij **natychmiast** nakładanie mieszanki.

UWAGA: W przypadku niektórych ocieni koloru mieszanki może podczas aplikacji ulec zmianie. Nie wpływa to jednak na końcowy efekt koloryzacji.

3. A NAKŁADANIE NA CAŁĄ DŁUGOŚĆ WŁOSÓW

Takie farbowanie jest wskazane jeśli farbujesz włosy po raz pierwszy lub Twoje poprzednio farbowane włosy kawkiwieco dorosły i nie widać już odrostów.

Nakładaj mieszankę pasmo po pasmie, rozpoczynając od włosów znajdujących się z tyłu głowy, aż pokryjesz nią wszystkie włosy. Rozprowadzając mieszankę upewnij się, że jej nałożenie równomiernie na całe włosy. Natchmiast usunij pozostającą na skórze pianę po mieszance. Pozostaw mieszankę na włosach przez **30 minut**.

W przypadku ocieni 9-1, 10-1, 10-2 oraz 10-4: Pozostaw mieszankę na włosach przez **45 minut**.

3. B FARBOWANIE ODROSTÓW

Ten sposób aplikacji zalecany jest, jeśli masz farbowane włosy, widoczne są na nich odrosty lub gdy końcówki włosów są ciemniejsze bądź w złej kondycji.

Nałóż ½ mieszanki koloryzującej tylko na naturalny odrost. Używając końcówki aplikatora buteleczki, rozdziel włosy sekcją po sekcji i nakładaj mieszankę na odrosty, wmasowując ją we włosy palcami (upewnij się, że masz nałożone rękawiczki). Powtarzaj czynność, aż do pokrycia wszystkich odrostów. Pozostaw mieszankę koloryzującą na odrostach przez **20 minut**.

Po upływie zaleczonego czasu rozprowadź pozostałą część mieszanki równomiernie na całą długość włosów i pozostaw na kolejne **10 minut**. **Dla ocieni 9-1, 10-1, 10-2 oraz 10-4:** pozostaw mieszankę koloryzującą na odrostach przez **35 minut** i na całej długości włosów przez kolejne **10 minut**.

4. SPŁUKIWANIE I PIELĘGNACJA PO KOLORYZACJI

Przed spłukiwaniem mieszanki, nałóż ponownie rękawiczki. Po upływie zaleczonego czasu działania spłucz włosy letnią wodą **aż do momentu, kiedy spływająca woda będzie zupełnie czysta**.

Dla ekstra pielęgnacji wmasuj w osuszone ręcznikiem włosy dołączoną **Maske Pielęgnacyjną**. Pozostaw maszkę na **2 minuty** i dokładnie spłucz. Twoje włosy będą łatwiejse do rozczesania, bardziej miękkie i pełne blasku.

UŻYTECZNE WSKAZÓWKI

Możesz użyć bezbarwnego balsamu lub pomadki do ust, aby zabezpieczyć linie skóry przy włosach i ochronić skórę przed zabarwieniem. Dla włosów dłuższych niż do brody, zalecamy użycie dwóch opakowań. Odczekaj minimum 2 tygodnie między koloryzacją włosów oraz trwałą ondulacją lub procesem prostowania włosów, inaczej rezultat kolorystyczny może być nierówny.

W przypadku włosów rozczepianych, prostowanych, wystawionych na działanie promieni słonecznych lub po trwałej ondulacji zalecamy skrócenie procesu koloryzacji o około **5-10 minut**.



TÄHELEPANU

Enne kasutamist loe palun hoolikalt kasutusjuhendi olevald ohutusinstruktsioone.

Enne pealekandmist alustamist pane valmis **rättik riite kaitseks ja kell**, et saaksid jälgida toimeaega. **Gliss Color** on mõeldud kasutamiseks **kuivadele, eelnevalt pesemata juustele**.

2. SEGAMINE

Pane kätte kaasasolevad kaitsekindad. Keera lahti pealekandmispudeli kork.

Ava värvikreemi tuub ja tora korgitipuga katki tuubil olev kaitseklapp. Pigista kogu tuubi sisu pealekandmispudelisse. Sulge pealekandmispudeli uuesti ja raputa seda tugevalt, kuni kõik komponendid on omavahel täielikult segunenud ja moodustanud ühtlase kreemi. Lõpetus keera pudellit maha väike tipukork ja alusta pealekandmist koheselt.

TÄHELEPANU: Osade toonide puhul muutub tooteseegu värvitoon pealekandmisprotsessi ajal. See ei avalda mõju lõplikule värvitulemusele.

3. A TÄIELIK PEALEKANDMINE

Seda pealekandmist soovitate, kui värvid oma juukseid püsivärvi ga esimest korda või eelmine juuksevärv on täielikult välja kasvanud, s.t. väljakasvanud osa ei ole näha.

Kanna värvisegu salk-salgu haaval kogu juustele, alustades tagantpoolt ja liikudes ette. Kontrolli, et värv katab kõik juukseid ühtlaselt. Eemalda koheselt nahale sattunud juuksevärv. Jätka värvisegu mõjuma **30 minutiks**. **Toonid 9-1, 10-1, 10-2 ja 10-4:** Lase värvil mõjuda **45 minutit**.

3. B JUUREKASVU TÖÖTLEMINE

Seda pealekandmist soovitate juhul, kui olete juukseid varem värvinud ja väljakasv on nähtav või juukseotsad on tumedamad või halvas olukorras. Tee pealekandmispudeli otsikuga juustesse lahk. Kanna ½ värvisegu ainult väljakasvanud juusteosale. Värvimist alusta juukselehu juurest, hõõrudes seda sõrmeotestega juuksejuurtele (kanna kaitsekindad). Jätka värvimist kogu väljakasvanud juusteosal. Lase värvisegu mõjuda **20 minutit**.

Kanna ülejäänud värv kogu juuksepinnale ning lase mõjuda veel **10 minutit**.

Toonid 9-1, 10-1, 10-2 ja 10-4: Kanna ainult juuksejuurtele ja lase värvisegu mõjuda **35 minutit**. Kanna ülejäänud värvisegu kogu juuste pinnale ja lase mõjuda maksimaalselt **10 minutit**.

4. LOPUTAMINE & JÄRELHOOLDUS

Enne loputamist pane jälle kätte kaitsekindad. Loputa juukseid mõjaja lõppedes korralikult leige veega, **kuni vesi on täiesti puhas**. Värvimise järgseks kanna järelhooldusega **mask märgadele juustele**. Lase maski mõjuda **2 minutit** ning seejärel loputa põhjalikult. Pärast järelhoolduse maski kasutamist on juukseid kergesti kammitavad, pehmed ning säravad.

Selleks, et lauale ei jääks värviplekke, võid nahale kanda hügieenilist hülepulka või -palsamit. Kui su juukseid on pikemad kui lõuani, siis soovitate kasutada kahte pakki värv. Juuste värvimise ja püsikokkide/sirgendamise vahel peab jääma vähemalt 2 nädalat, muidu võib värvitulemus olla ebaühtlane.

Kui sul on blondeeritud/sirgendatud/päikesest pleekinud või püsikokkidega juukseid, soovitate vähendada värv mõjumaega **5-10 minutit**.

SOOVITUSED

2563135



2.



PL OPAKOWANIE ZAWIERA:
EE PAKEND SISALDAB:
LV KRĀSAS IEPAKOJUMĀ IR:
LT ŠIOJES DAŽŲ PAKUOTĖJE YRA:
BG БОЯТА СЪДЪРЖА:

PARA RĖKAWICZEK
PAAR KAITSEKINDAID
CINDU PĀRIS
PORA PIRŠTINIŲ
ЧИФТ РЪКАВИЦИ



BUTELECZKA APLIKACYJNA Z EMULSJĄ ROZWIJAJĄCĄ
PEALEKANDMISPUDEL KINNITAJAGA
APLIKĀCIJAS PUDELĪT AR ATĪSTĪŠOŠU ŠKIDRUMU
DAŽŲMO BUTELIUKAS SU RYŠKINAMUOJU SKYSČIU
ФЛАКОН-АПЛИКАТОР С ОКСИДАНТ

KREM KOLORYZUJĄCY
VĀRVIKREEM
KRĒMKRĀSA
DAŽOMASIS KREMAS
KREM БОЯ



MASKA PIELĘGNACYJNA
MASK JÄRELHOOLDUSEKS
MASKA MATU KOPŠANAI PĒC KRĀŠOŠANAS
PLAUKŲ KAUKĖ PO DAŽŲMO
ГРИЗОВНА МАСКА

EE KASUTUSJUHEND

LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

UZMANĪBU, LŪDZAM IEVĒROT

Pirms lietošanas, lūdz, uzmanīgi izlasiet drošības instrukciju lietošanas pamācības otrajā pusē.

1. SAGATAVOŠANĀS

Pirms uzsākt krāsas uzklāšanu, novietojiet netālu **apgērbā aizsargu un pulksteni**, lai varat sekot līdzi krāsas iedarbības laikam. **Gliss Color** ir jālieto sausos, nemazgātus matos.

2. SAJAUKŠANA

Uzklājiet apgērbā aizsargu un uzvelciet kļāt pievienotos cimdus. Atskrūvējiet aplikācijas pudelītes vāciņu. Atskrūvējiet krēmkrāsas tūbū un ar vāciņa otu galu izspiediet caurumu tūbūnas atverē. Izspiediet visu tūbūnas saturu aplikācijas pudelītē. No jauna atskrūvējiet aplikācijas pudelīti un **enerģiski sakratiet to**, līdz visas aizsāvdajas ir pilnīgi sajaukušās un pārvērtušās viendabīgā krēmā. Visbeidzot atskrūvējiet pudelītes vāciņa augšējo daļu un **nekavējoties** sāciet krāsas uzklāšanu.

UZMANĪBU: Dažu toņu maisījumi lietošanas laikā maina savu krāsu. Tas nekādi neietekmē krāsošanas rezultātu.

3. A VISU MATU KRĀŠOŠANA

Šādi iesakām lietot, ja krāsojat savus matus ar ilgstoši noturīgu krāsu pirmo reizi vai jūsu mati kopo pēdējas krāsošanas reizes ir pilnībā atauguši, t.i., ataugu matu līnija nav redzama.

Sākot no pakauša daļas un virzoties uz priekšu, kļājiet sagatavoto krāsas maisījumu šķipsnu pēc šķipsnas visā matu garumā. Vienmērīgi izlīdziniet maisījumu visos matos. Nekavējoties notīriet krāsas traipus no ādas.

Laijiet krāsas maisījumam iedarboties **30 minūtes**. **Toņiem 9-1, 10-1, 10-2 un 10-4:** lai jiet krāsas maisījumam iedarboties **45 minūtes**.

3. B ATAUGUŠO MATU KRĀŠOŠANA

Šādi iesakām lietot, ja jūsu mati ir iepriekš krāsoti un ataugušo matu līnija ir redzama, vai ja jūsu matu gali ir tumšāka krāsa vai slikti stāvoklī. Veidojiet šķirtnes ar aplikācijas pudelītes uzgala palīdzību. Uzklājiet apmēram ½ krāsas maisījuma tikai ataugušo matu daļai. Kļājiet krāsas maisījumu gar izveidoto celiņu un izlīdziniet to ar pirkstu galēm matu saknēs (iekļaujotajiem cimdiniem ir jābūt uzvilktiem). Atkārtējiet šo procedūru visai ataugušo matu daļai.

Laijiet krāsas maisījumam iedarboties **20 minūtes**.

Uzklājiet atlikušo krāsas maisījumu pārējiem matiem un lai jiet tam iedarboties vēl **10 minūtes**.

Toņiem 9-1, 10-1, 10-2 un 10-4: uzklājiet krāsas maisījumu tikai matu saknēm un lai jiet tam iedarboties **35 minūtes**. Uzklājiet atlikušo krāsas maisījumu pārējiem matiem un lai jiet tam iedarboties ne vairāk kā **10 minūtes**.

4. MATU SKALOŠANA UN KOPŠANA PĒC KRĀŠOŠANAS

Pirms matu skalošanas atkal uzvelciet cimdus. Beidzoties krāsas iedarbības laikam, rūpīgi izskalojiet matus ar remdenu ūdeni, līdz skalojamais ūdens vairs neiekrāsojas.

Kā kopjosu līdzekli iemasējiet mitros matos **Masku matu kopšanai pēc krāsošanas**. Laijiet tai iedarboties **2 minūtes** un pēc tam rūpīgi izskalojiet matus. Lietojot **Masku matu kopšanai pēc krāsošanas**, jūsu mati būs viegli izkemmējami, mīksti un pilni mirdzuma.

Lai pasargātu pieres ādu no krāsas traipiem, varat izmantot lūpu balzamu. Ja jūsu mati sniedzās pāri zoda līnijai, mēs iesakām lietot divas krāsas iepakojumus. Iekams lietot matu krāsu, nogaaidiet vismaz 2 nedēļas pirms vai pēc ilgviņu ieliekšanas vai matu ķīmiskas taisnošanas, citādi krāsas rezultāts var būt nevienmērīgs.

Ja jūsu mati ir balināti, ķīmiski taisnoti, saulē izbalējuši vai ar ieliktēm ilgviņiem, mēs iesakām samazināt krāsas maisījuma iedarbības laiku par **5-10 minūtiem**.

DĒMESIO, SVARBU

Prieš dažādam lietošanu, atidzīai perskaiykyte saugos instrukcijas kitoje naudojimo instrukcijos lankstinuko pusėje.

1. PASIRUOŠIMAS

Prieš pradėdami dažymą, pasidėkite šalia **seną rankšluostį drabužiams apsaugoti** ir laikrodį, kad galėtumėte stebėti dažymo trukmę. „**Gliss Color**“ dažus tepkite ant **sausų, netricintų plaukų**.

2. MAIŠYMAS

Pridėnkyte drabužius ir užsimaukite pakutėje pridėdamas pirštines. Atsukite dažymo buteliuko antgalį. Kamštelio viršumi pradurkite dažomojo kremo tūbelės membraną, išspauskite **visą** tūbelės turinį į dažymo buteliuką. Vėl uždarykite dažymo buteliuką ir **energingai kratykite** jį tol, kol visi komponentai visiškai susimaišys ir taps švelnia kreminės konsistencijos mase. Galiausiai atsukite dažymo buteliuko antgalio galiuką ir **nedelsiant** pradėkite dažymą.

DĒMESIO: kai kurių atspalvių dažomojo mišinio spalva dažymo metu gali kisti. Tai neįtakoja galutinio dažymo rezultato.

3. A VISŲ PLAUKŲ DAŽYMAS

Šis dažymo būdas rekomenduojamas, jeigu ilgalaikiais dažais dažote plaukus pirmą kartą, arba jeigu Jūsų ankstesnė plaukų spalva jau visiškai praeigusi, t.y. jos nematyti net plaukų galiukuose.

Nuadegti nuo pakaušio, dažomojo mišinio srugo po srugos ištepkite visus plaukus. Išskirstykite jį lygiai. Nedelsiant nuvalykite ant odos užtikisius dažus.

Mišinį palikite veikti **30 minučių**. **Atspalviai 9-1, 10-1, 10-2 ir 10-4:** dažomajį mišinį palikite veikti **45 minutes**.

3. B ATAUGUŠIŲ ŠAKNŲ DAŽYMAS

Šis dažymo būdas rekomenduojamas, jeigu Jūsų plaukai jau buvo dažyti ir matoma ataugusi plaukų dalis, arba jeigu plaukų galiukai yra tamsesni arba nualinti.

Perskirkyte plaukus dažymo buteliuko antgaliu. Maždaug ½ dažomojo mišinio išskirstykite tik ant ataugusių plaukų dalies. Pirštų galiukais (mūvėkite pirštines!) įmasažuokite mišinį į šaknis. Sklaidymas po sklaidymo kartokite šį procedūrą visoms ataugusioms šaknimis.

Palikite dažomajį mišinį veikti **20 minučių**. Tada likusiu mišiniu ištepkite visus plaukus ir palikite veikti dar **10 minučių**.

Atspalviai 9-1, 10-1, 10-2 ir 10-4: paskirstykite dažomajį mišinį tik ant šaknių ir palikite veikti **35 minutes**. Likusiu mišiniu ištepkite visus plaukus ir palikite veikti daugiausiai **10 minučių**.

4. SKALAVIMAS IR PRIEŽIŪRA PO DAŽYMO

Prieš skalaudami plaukus, vėl užsimaukite pirštines. Pasibaigus dažų veikimo trukmei, kruopščiai skalaukite plaukus drungnu vandeniu tol, kol nuo jų **ims bėgti švarus vanduo**.

Priežiūrą po dažymo į šlapius plaukus įmasažuokite **plaukų kaukę**. Palikite ją veikti **2 minutes** ir kruopščiai išskalaukite. Jūsų plaukai taps lengvai iššukuojami, švelni ir nuostabiai spindintys.

NAUDINGI PATARIMAI

Kad apsaugotumėte kaktos odą nuo suteipimo dažais, galite ją patepti lūpų balzamu.

Plaukams, ligesniems nei iki smarko, rekomenduojame naudoti dvi dažų pakutes. Tarp plaukų dažymo ir cheminio sušukavimo / tiesinimo turi praėiti bent 2 savaites, antraip dažymo rezultatas gali būti netolygus. Jeigu Jūsų plaukai balinti, chemiškai sušukuoti ar tiesinti, arba nualinti saulės, dažymo trukmę rekomenduojame sutrumpinti maždaug **5-10 minučių**.

ВНИМАНИЕ

Преди боядисването прочетете внимателно предпазните мерки при употреба на гърба на инструкцията.

1. ПОДГОТОВКА

Преди да започнете нанасянето, осигурете **кърпа за предпазване и часовник**, за да следите времето за действие на боята. **Боята за коса Gliss Color** се нанася **върху суха, немита непосредствено преди боядисването коса**.

2. СМЕСВАНЕ

Покрийте раменете си с кърпа, за да предпазите дрехите си, и сложете ръкавици. Развийте **калпачката** на флакон-апликатора. С обратната страна на калпачката пробийте мембраната на тубата с крем-боята. Внимателно изстискайте **цялото** съдържание в апликатора. Затворете апликатора и **разбъркайте добре**, докато се получи хомогенна смес. Развийте горната калпачка на апликатора и **веднага** започнете с нанасянето на сместа.

ВНИМАНИЕ: Цветът на сместа на някои нюанси се променя по време на действието. Това не се отразява на цвeтовия резултат.

3. А БОЯДИСВАНЕ НА ЦЯЛАТА КОСА

Този начин на боядисване се препоръчва, ако боядисвате косата си с дълготрайна боя за първи път, или след предишното боядисване естественят ви цвят напълно е израснал. Започнете от задната част на главата и преминете напред, нанасяйте приготвената смес за боядисване, кичур по кичур, върху цялата коса. След това занесете сместа върху косата. Премахвайте незабавно петна от боята от кожата.

Оставете сместа да поддейства за **30 минути**. **За нюанси 9-1, 10-1, 10-2 и 10-4:** Оставете сместа да действа **45 минути**.

3. B БОЯДИСВАНЕ НА НОВОИЗРАСНАЛА КОСА

Този начин на боядисване се препоръчва, ако косата ви е боядисана и се вижда новоизраснала коса, или ако краищата на косата ви са по-тъмни или в лошо състояние.

За този начин на нанасяне разделете косата на път с върха на апликатора. Нанесете около ½ от сместа само на новоизрасналата коса. Нанесете сместа в корените като я разнесете с пръсти (използвайте предоставените ръкавици). Повторете този процес за цялата новоизраснала коса.

Оставете сместа да поддейства за **20 минути**. Нанесете останалата част от сместа на цялата коса и оставете да поддейства за още **10 минути**. **За нюанси 9-1, 10-1, 10-2 и 10-4:** Нанесете само в корените и оставете сместа да поддейства за **35 минути**. Нанесете останалата част на цялата коса за максимум **10 минути**.

4. ИЗПЛАКВАНЕ И ГРИЖА СЛЕД БОЯДИСВАНЕТО

Преди да измиете косата си сложете ръкавиците отново. След като времето за действие изтече, измиете косата добре с хладка вода **докато водата престане да се оцветява**. Като последваща грижа, нанесете **грижовната маска** на мократа коса. Оставете маската да поддейства за **2 минути** и след това отмиете добре. След нанасяне на грижовната маска косата ви е лесна за разресване, мека и изпълнена с блясък.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Можете да използвате балсам за устни, за да предпазите кожата на челото си от петна от боята. За коса с дължина под брадичката препоръчваме да използвате две кутии боя. Изчакайте поне 2 седмици след боядисването, ако искате да нахвърлите химически или да изправите косата си, тъй като цвeтовият резултат може да стане неравномерен. Ако косата ви е изсушавана, изправяна, излагана на слънце или студено кьдрена, препоръчваме да съкратите времето за действие с **5-10 минути**.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

! Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne.

Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich. Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16 roku życia. Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii.

Nie tarbować włosów, jeśli:

- na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,
- kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,
- w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny.

Zawiera: patrz informacja na pudełku. Unikać kontaktu z oczami. W przypadku dostania się preparatu do oczu, natychmiast przepłukać je wodą. Nie stosować do barwienia brwi i rzęs. Dobrze spłukać włosy po użyciu. Stosować rękawice ochronne. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Należy zachować puste pudełko i ulotkę z instrukcją użycia na wypadek pojawienia się niepożądaných reakcji. W celu zminimalizowania ryzyka, należy postępować zgodnie z następującą instrukcją.

2. OSTRZEGAWCZA PRÓBA UCZULENIOWA

Zawsze, na 48 godzin przed użyciem produktu, należy wykonać ostrzegawczą próbę uczuleńiową, nawet jeśli już poprzednio używałeś produktów do koloryzacji włosów. Ostrzegawczą próbę uczuleńiową wykonaj na skórze w zgięciu łokcia, w miejscu o wymiarach 1 cm x 1 cm. Wacikiem nałoż niewielką ilość kremu koloryzującego, cienką warstwą, na skórę w zgięciu łokcia i pozostaw to miejsce odsłonięte przez 45 minut. Unikaj kontaktu preparatu z odzieżą. Zamknij starannie tubkę. Po 45 minutach zmyj dokładnie krem ze skóry ciepłą wodą. Jeśli wystąpi jakiegokolwiek reakcja organizmu, w czasie wykonywania próby lub w ciągu następných 48 godzin, natychmiast przerywn to miejsce wodą i nie używaj tego produktu. Próba ta jest ważnym środkiem ostrożności. Jednakże należy pamiętać, że pomimo wykonania ostrzegawczej próby uczuleńiowej, reakcja alergiczna może jeszcze pojawić się podczas procesu koloryzacji. Ostrzegawcza próba uczuleńiowa nie gwarantuje uniknięcia reakcji alergicznej w przyszłości. Jeśli masz jakies wątpliwości, prosimy skonsultuj się z lekarzem.

2. JEŚLI PODCZAS KOLORYZACJI

- odczujesz klucie lub pieczenie lub/i na skórze pojawi się wysypka - spłucz natychmiast preparat i przerywn je stosowanie, ponieważ może być to pierwszym symptomem poważniejszej reakcji. Nie tarbuj włosów ponownie, zanim nie skontaktujesz się z lekarzem lub nie zasięgniesz porady medycznej.
- wystąpi gwałtownie rozprzestrzeniająca się wysypka, zawroty głowy lub omdlenia, skrócenie oddychu lub/i puchnięcie twarzy/oczu – natychmiast spłucz preparat i bezzwłocznie zwróć się o pomoc medyczną oraz skontaktuj się z producentem.

- 3. JEŚLI BEZPOŚREDNIO PO KOLORYZACJI LUB W CIĄGU NASTĘPNYCH DNI wystąpią objawy takie jak swędzenie skóry ciała lub/twarzy, pojawienie się wysypki na skórze ciała lub/twarzy, opuchnięcie oczu/twarzy, pojawienie się pęcherzy i/lub wysypkę na skórze ciała lub twarzy – natychmiast zwróć się o pomoc medyczną oraz skontaktuj się z producentem.

ŚRODKI ZAPOBIEGAJCZE

- Produkt ten zawiera składniki, które mogą powodować poważne podrażnienie oczu, a nawet spowodować trwałe uszkodzenie gałki ocznej. Jeśli emulsja rozwijająca się lub mieszanaka koloryzująca dostanie się do oczu, natychmiast natychmiast przepłukać je dużą ilością ciepłej wody i zasięgnij porady lekarskiej.
- Jeśli podczas aplikacji musisz używać soczewek kontaktowych i preparat lub jego składnik dostanie się do oczu, najpierw usuń soczewki, a następnie przepłucz oczy dużą ilością ciepłej wody i zasięgnij porady lekarskiej.
- Nie wdychaj i nie połkaj produktu.
- Unikaj zbędnego kontaktu produktu ze skórą.
- Nie używaj tego produktu, jeśli wcześniej stosowałaś do barwienia włosów hennę lub barwniki metaliczne.
- Przed przystąpieniem do koloryzacji usuń z włosów wszystkie metalowe przedmioty takie jak klipsy, spiniki itp. i trzymaj je z daleka podczas aplikacji. Nie używaj żadnych metalowych przedmiotów.
- Emulsję rozwijającą trzymaj z daleka od źródeł ciepła i światła. Nie mieszaj tego środka koloryzującego z innymi produktami. Nie przechowuj resztek użytego produktu. Nie trzymaj mieszaneki w zamkniętej buteleczce (buteleczka może specznić lub wybuchnąć).

EE OHUTUSINSTRUKTSIOONID

! Juuksevärvid võivad põhjustada tõsiseid allergilisi reaktsioone.

Loe ja järgi instruksioone. See toode pole mõeldud alla 16-aastastele. Ajutised „musta henna“ tätoveeringud võivad suurendada allergiariski.

Ära värv oma juukseid, kui:

- sul on nahalööve või tundlik, ärritunud või kahjustatud peanahk,
- sa oled varemgi kogenud allergilisi reaktsioone pärast juuksevärvimist,
- sul on esinenud reaktsiooni ajutisele „musta henna“ tätoveeringule minevikus.

Sisaldab: vt. pakendilt. Väldi kontakti silmadega. Loputa silmi koheselt, kui toode peaks silma sattuma. Ära kasuta ripsmete ega kuldude värvimiseks. Pärast värvimist loputa juukseid hoolikalt. Kasuta kaitseskindaid. Hoia lastele kättesaamatus kohas.

Hoia alles tühki kartongpakend ja kasutusjuhend juhuks, kui sul peaks tekkinna reaktsioon. Vähendamaks oma riski, järgi neid instruksioone.

1. ALLERGIAOHUTEST

Soorita allergiaohutest 48h enne igakordset juuksevärvimist, isegi kui sa oled varem juuksevärvimitooteid kasutanud. Soorita test umbes 1cm x 1cm suurusel nahapinnal küünarnuki siseküljel. Kanna vatipad-jakessaga väike kogus värvikreemi õhukes kihina küünarnuki siseküljele ja jätta see katmatult seisma 45 minutiks. Väldi kontakti riietega. Sulge tuub hoolikalt. 45 minuti pärast peese hoolikalt värvisegu nahalt leige veega maha. Kui ilmneb mingeid reaktsioone testimise ajal või sellele järgneva 48 tunni jooksul, loputa testisegu hoolikalt maha ja ära kasuta seda juuksevärvit. Test on käsitatav olulise ettevaatusabinõuna. Siiski, kui peale allergiaohu testi läbimist ei ole tekkinud reaktsiooni, võib juuksevärvimise ajal siiski tekkida allergiline reaktsioon. Allergiaohu test ei anna garantiid allergilise reaktsiooni vältimiseks edaspidi. Konsulteerida arstiga, kui sul tekib kahtlusi.

2. KUI SA KOGED VÄRVMISE AJAL

- torkimis-, põletustunnet ja/või lõövet, loputa nahka koheselt veega ja katkesta toote kasutamine, sest see võib viidata mõnele tõsisemale reaktsioonile. Ära värv oma juukseid enne, kui oled konsulteerinud arstiga.
- kiirelt leviva peapõõrituse, minestamise, sagenenud hingamise ja/või tursunud silmade/ näo korral, loputa juukseid koheselt ja hangi koheselt meditsiinilist abi, võta ühendust tootjaga.

- 3. KUI JÄRGNEVATEL PÄEVADEL PEALEVÄRVMIST TUNNETAD probleeme nagu naha või peanaha sügelus, naha või peanaha lõõve, silmade/ näo paistetust või naha või peanaha ebatavaline higistamine, otsi viivitamatult meditsiinilist abi ja võta ühendust tootjaga.

ETTEVAATUSABINÕUD

- Toode sisaldab koostisaineid, mis võivad põhjustada tõsiseid silmaärritusi ja võimalikke püsivaid silmavigastusi. Kui kinnitaja või juuksevärvi segu peaks silma sattuma, loputa silmi koheselt suure hulga leige veega ja pöördu arsti poole.
- Kui sa kannad kontaktlääsi pealekandmise ajal ja toodet satub silma, siis esmalt eemalda läätsed ning loputa silmi koheselt suure hulga leige veega ning pöördu arsti poole.
- Ainult välispidiseks kasutamiseks, ära toodet sisse hingata ega alla neela.
- Väldi liigset kokkupuudet nahaga.
- Ära kasuta, kui su juukseid on eelnevalt värvitud henna või metallisooli sisaldavate juuksevärvidega.
- Eemalda juustest enne juuksevärvimist kõik metalli sisaldavad esemed nagu klambrid ja juuksenõelad. Ära kasuta metallist abivahendeid.
- Hoia kinnitaja pudel eemal kuumusest ja valgusest. Ära sega seda juuksevärvit kokku teiste toodetega. Ära süüta kasutamata jäänud, tootesegu. Ära jätta segu kinnikorgitud pudelisse (pudel võib paisuda või plahvatada).

LV DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

! Matu krāsveļas var izraisīt smagu alerģisku reakciju.

Izlasīt un ievērot norādījumus. Šis līdzeklis nav paredzēts personām, kas jaunākas par 16 gadiem. Melnās hennas tētovejumi, kas nav permanenti, var paaugstināt alerģijas risku.

Matus nekārsot, ja:

- uz sejas ir izsitumi vai galvas āda ir jutīga, kairināta vai bojāta,
- pēc matu krāsošanas ir bijusi kāda reakcija,
- agrāk ir bijusi reakcija uz melnās hennas tētovejumu, kas nav noturīgs.

Satur: skatīt uz iepakojuma. Nepieļaut nokļūšanu acīs. Ja līdzeklis iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet. Neļietot skropstu vaļuzacu krāsošanai. Pēc lietošanas matus labi izskalojiet. Lietojiet piemerotus cimdus. Sargāties no bērniem. Saglabājiet tukšo iepakojumu un lietošanas pamācību gadījumam, ja jums rodas reakcija pēc matu krāsošanas. Lai samazinātu risku, sekojiet šiem drošības instrukcijām norādījumiem.

1. ĀDAS ALERĢIJAS TESTS

Veiciet ādas alerģijas testu 48 stundas pirms katras produkta lietošanas reizes pat tad, ja esat lietojuši matu krāsu jau agrāk. Veiciet ādas alerģijas testu uz 1 cm² ādas elkoņa iekšpusē. Ar vates kociņu plānā kārtā uzklājiet nelielu daudzumu krēmkrāsas elkoņa iekšpusē un atstājiet neapsegto 45 minūtes. Nepieļaut krāsas nokļūšanu uz drēbēm. Cieši aizveriet tubiņu. Pēc 45 minūtēm uzmanīgi noskalojiet krēmkrāsu ar remdenu ūdeni. Ja pārbaudes laikā vai arī turpmāk 48 stundu laikā uz ādas ir parādījušās kādas reakcijas, nekavējoties noskalojiet pārbaudes vietu un turpmāk vairs nelietojiet šo produktu. Šis tests ir svarīgs piesardzības pasākums. Tomēr ievērojiet, ka jums tik un tā var rasties alerģiska reakcija matu krāsošanas procesā, kaut arī ādas alerģijas tests ir veikts. Šis alerģijas tests negarantē alerģiskas reakcijas neistatānos nākotnē. Ja jums rodas kādas šaubas, lūdz, konsultēties ar ārstu.

2. JA KRĀSOŠANAS LAIKĀ JUMS IR PARĀDĪJIES KĀDS NO ŠIEM SIMPTOMIEM:

- ādu dedzinoša sajūta un/vai izsitumi, nekavējoties izskalojiet krāsu un pārtrauciet produkta lietošanu, jo tas var novest pie vēl smagākas reakcijas. Nekrājiet savus matus atkārtoti, ja neesat konsultējies ar ārstu.
- ātras izplatības ādas izsitumi, reiboni vai ģiboni, aizdusa un/vai acu sejas pietūkums, nekavējoties izskalojiet krāsu un nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, kā arī sazinieties ar ražotāju.
- 3. JA UZREIZ PĒC KRĀSOŠANAS VAI NĀKAMĀJAS DIENAS PARĀDĀS tādi simptomi kā galvas ādas nieze, izsitumi uz ādas, acu/sejas pietūkums, čūlas un/vai sulcošā āda, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, kā arī sazinieties ar ražotāju.

PIESARDZĪBAS NOTEIKUMI

- Šis produkts satur komponentus, kuri var izraisīt nopietnu acu kairinājumu un iespējamu paliekošu kaitējumu jūsu acim. Ja attīstās šķidrums vai matu krāsas maisījums ir iekļuvis acīs, nekavējoties izskalojiet tas ar lielu daudzumu remdēna ūdens un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Ja jūs nēsājat kontaktlēcas produkta lietošanas laikā un produkts iekļuvis jūsu acīs, pirms acu skalošanas lēcas izņemiet un tad izskalojiet acis ar lielu daudzumu remdēna ūdens, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Produktu nenorīt un neieelpot.
- Izvairieties no nevajadzīga kontakta ar ādu.
- Neļietojiet šo produktu, ja jūsu mati ir krāsoti ar hennu vai metāliskajām krāsveļām.
- Pirms krāsošanas noņemiet jebkurus metāliskus priekšmetus, tādus kā auskarī, matu sprādzes, un noliciet prom krāsošanas laikā. Neļietojiet metāliskus priekšmetus.
- Uzglabājiet atbilstoši šķidrumu vēsā un tumšā vietā. Nesajauciet šo krāsojošo produktu ar jebkādiem citiem produktiem. Neizmantojiet maisījuma atlikumu neuzglabāt. Neuzglabājiet ilgstoši sagatavoto maisījumu aizvērtā pudelīte (pudelīte var eksplodēt vai izšāķties).

LT SAUGOS INSTRUKCIJOS

! Plaukų dažikliai gali sukelti stiprią alerģinę reakciją.

Prašome perskaityti ir laikytis instrukcijų. Šis gaminyis nėra skirtas asmenims iki 16 metų. Laišinosios „juodosios chnos“ tatuiruotės gali padidinti alerģijos riziką.

Nedažykite plaukų, jei:

- veidas yra išbertas arba galvos oda yra jautri, sudirginta ar pažeista,
- dažydami plaukus patyrėte kokią nors reakciją;
- kada nors patyrėte reakciją dėl laišinosios „juodosios chnos“ tatuiruotės.

Sudėtyje yra: žr. informaciją ant pakuotės. Saugoti, kad nepatektų į akis. Jeigu taip atsitiko, jaus nedelsiant praplauti vandeniu. Nenaudoti blakstienos arba antakiams dažyti. Po dažymo plaukus gerai išskalauti. Mūvėti tinkamas pirštines.

Išsaugokite tuščią pakuotę ir naudojimo instrukcijos lankstinuką tam atvejui, jeigu išsitytų reakcija. Kad sumažintumėte riziką, vadovaukitės šiomis instrukcijomis.

1. ALERGIJOS TIKIMYBĖS TESTAS

Likus 48 val. iki kiekvieno dažymo atlikite alerģijos tikimybės testą, net jeigu jau esate naudoję plaukų dažiklius. Alerģijos tikimybės testą atlikite ant maždaug 1x1 cm dydžio odos plotelio vidinėje alkūnės pusėje. Vatos kempinėle užtepkite ploną sluoksnį dažomojo kremu ant odos minėtoje vietoje ir palikite neuždengtą 45 minūtėms. Stenkitės, kad kremas nepatektų ant drabužių. Atsargiai užsukite tubelę. Po 45 minučių dažomąjį kremą kruopščiai nuplaukite drungnu vandeniu. Jei proceso metu ar per sekantį 48 valandų kyla kokią nors reakciją, nedelsiant nuplaukite kremą ir iš dažiklio nenaudokite. Šis testas yra svarbi atsargumo priemonė. Tačiau būkite atsargūs - net ir jei jiatikus, alerģinė reakcija vis tiek gali pasireikšti plaukų dažymo metu. Šis testas negarantuoja, kad reakcija nepasireikš dažant plaukus ateityje. Jeigu dėl ko nors abejojate, pasitarkite su gydytoju.

2. JEI DAŽYMO METU JŪS JAUCIATE

- dilglinimą, deginimą ir / arba bėrimą, ku skubiau nuskaulaukite dažus vandeniu ir jų nebenaudokite, nes vėliau gali pasireikšti žymiai rimtesnė reakcija. Prieš dažydami plaukus sekantį kartą, būtinai pasitarkite su medikais.
- sparčiai plintantį odos bėrimą, galvos svaigimą ar silpnumą, dusulį ir / arba akių / veido tinimą, nedelsiant nuskaulaukite dažus vandeniu ir skubiai kreipkitės į medikus bei susisiekiite su gamintoju.
- 3. JEIGU IŠKART AR PRAEJUS KELETUI DIENŲ PO DAŽYMO JŪS JAUCIATE galvos odos niežėjimą, pastebite odos bėrimus, akių / veido tinimą, jei ant odos atsirado pūslelių ir / arba ji ėmė šlapiuoti, skubiai kreipkitės į medikus bei susisiekiite su gamintoju.

ATSARGUMŲ PRIEMONĖS

- Šio gaminio sudėtyje yra ingredientų, galinčių sudirginti akis ar sukelti rimtus akių pažeidimus. Jei į akis pateko ryškinamojo skysčio ar dažomojo mišinio, ku skubiau praplaukite akis dideliu kieku drungno vandens ir kreipkitės į medikus.
- Jei dažymo metu naudojate kontaktinius lęšius ir produkto pateko į akis, visų pirma išsiimkite kontaktinius lęšius, tuomet praplaukite akis dideliu kieku drungno vandens ir kreipkitės į medikus.
- Stenkitės neįkvėpti ir nenuryti šio gaminio.
- Stenkitės, kad be reikalo nepatektų ant odos.
- Nenaudokite, jeigu prieš tai plaukus dažėte chnos dažais ar metalo droškomis.
- Prieš dažydami plaukus, iš jų išimkite visus metalinius dirbinius (segtukus, smegtukus) ir padėkite atokiau. Nenaudokite metalinių įrankių.
- Ryškinamojo skysčio buteliuką saugokite nuo karščio ir šviesos šaltinių. Nemašykite šio dažų su jokiais kitais. Nenaudotojū likutį išmeskite. Nepalikite mišinio uždaramė buteliuke (jis gali išsiplesti ir sprogti arba išsilieti atidarant).

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

! Боите за коса могат да предизвикат тежки алергични реакции. Прочетете и следвайте указанията.

Продуктът може да предизвика алергична реакция. Продуктът не е предназначен за употреба от лица на възраст под 16 години. Временните татуировки с „черна кына“ могат да повишат риска от алергия.

Не боядисвайте косата си, ако:

- имате обрив на лицето или скалпът ви е чувствителен, възпален или наранен.
- вече сте получавали някаква реакция след боядисване на косата.
- в миналото вече сте получавали реакция след временно татуиране с „черна кына“.

Състав: вж. опаковката. Избягвайте контакт с очите. При допир на продукта с очите, измийте ги веднага! Не използвайте за боядисване на мигли или вежди. Измийте косата добре след употреба. Носете подходящи ръкавици. Съхранявайте на достъпно за деца място. Запазете празната опаковка и листовката с инструкциите, в случай, че получите реакция. За да ограничите риска, следвайте тези инструкции.

1. ТЕСТ ЗА АЛЕРГИЧНОСТ

Направете тест за чувствителност 48 часа преди използването на всеки продукт, дори ако сте използвали продукти за боядисване по-рано. Направете този кожен тест върху място с размери приблизително 1 см x 1 см на вътрешната страна на лакътя. Нанесете малко количество от крем-боията като тънък слой върху вътрешната страна на лакътя с помощта на пампук и оставете мястото открито за 45 минути. Избягвайте допир с дрехи. Затворете вратичката на флакона. След 45 минути изплакнете внимателно сместа с хладка вода. Ако се появи алергична реакция по време на теста или през следващите 48 часа, моментално изплакнете и не използвайте този боя за коса. Този тест е важна предпазна мярка. Въпреки това, бъдете внимателни - дори тестът да не е показал алергична реакция, такава може да се появи, когато боядисвате косата си. Този тест не е гаранция, че алергична реакция няма да се прояви при следващо боядисване/изрусване на косата. Моля, консултирайте се с лекар при всякакви съмнения.

2. АКО ПО ВРЕМЕ НА БОЯДИСНАТО СЕ ПРОЯВИ

- бодж, парене или обрив, изплакнете незабавно и преустановете използването, тъй като това може да е индикация за по-сериозна реакция. Не боядисвайте косата си отново преди да се консултирате с лекар.

3. АКО СЛЕД БОЯДИСНАТО ИЛИ ПРЕЗ СЛЕДВАЩИТЕ ДНИ ПОЛУЧИТЕ сърбей или обрив по скалпа или лицето, подуване на очите/лицето, изрищане и/или екзема по кожата или скалпа, потърсете незабавно медицинска помощ и се свържете с производителя.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този продукт съдържа съставки, които могат да причинят сериозно раздразнение и възможно постоянно увреждане на очите. Ако оксидант или крем-боия/осветляващата смес попаднат в очите ви, веднага изплакнете обилно с хладка вода и потърсете лекарска помощ.
- Ако се налага да носите контактни лещи по време на боядисването и продуктът попадне в очите, първо отстранете контактните лещи, после изплакнете веднага с обилно количество хладка вода и потърсете медицинска помощ.
- Не вдъшавайте и не поглъщайте продукта.
- Избягвайте ненужни контакти с кожата.
- Не използвайте, ако косата ви е била боядисвана с кына или боя на метала основа.
- Отстранете от косата си преди боядисването/изрусването всякакви метални предмети като шипки и фиби. Не използвайте метални инструменти за наанасяне.
- Не излагайте оксиданта на топлина и светлина. Не смесвайте тази боя/изрусител за коса с какъвто и да е друг продукт. Не запазвайте неизползаното количество от продукта. Не оставайте сместа в затворено шише (шишето може да се спуква или да се пръсне).

PROFESJONALNA PORADA / PROFESSIONAALNE NÓUANNE / PROFESIONÁLS PADOMS / PROFESSIONAL PĀTARĪMAI / ПРОФЕСИОНАЛЕН СЪВЕТ

Jeśli potrzebujesz porady, prosimy o kontakt pod podanymi poniżej adresami: / Kūsi nōu meie vārvimise konsultantidelt: / Jautājiet padomu mūsu ekspertiem: / Patarimo kreipkitės į mūsų profesionalus: / Свържете се с нашите професионалисти за съвет:



HENKEL POLSKA Sp. z o.o., ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa, Tel.: +48 22 56 56 000,
e-mail: schwarzkopf.pl@henkel.com,
www.schwarzkopf.pl

Henkel Balti OÜ Sõpruse pst. 145C Tallinn 13417,
Tel.: +372 6155431,
e-mail: schwarzkopf.ee@henkel.com,
www.schwarzkopf.ee

SIA „HENKEL LATVIA“, Gustava Zemgala gatve
76, Rīga, LV-1039, Latvija, tālr.: +371 67819310,
e-pasts: schwarzkopf.lv@henkel.com,
www.schwarzkopf.lv

SIA „Henkel Latvia“ nuolatinė buveinė,
Laisvės pr. 77B, 06122 Vilnius;
tel.: +370 5 2740311,
el.p.: schwarzkopf.lt@henkel.com;
www.schwarzkopf.lt

Официален представител: Хенкел България
ЕООД, София 1766, Бизнес Парк София,
Српда 2, ет. 4, 02/8063900,
e-mail: schwarzkopf.bg@henkel.com,
www.schwarzkopf.bg

Schwarzkopf & Henkel
Düsseldorf · Germany